



kaufmännische grundbildung  
formation commerciale initiale  
formazione di base commerciale

---

*smartlearn* – Guida per insegnanti | Fase di familiarizzazione



---

## 1 Requisiti minimi

Per poter utilizzare *smartlearn* senza problemi, sul proprio laptop deve essere installato un sistema operativo con le seguenti versioni:

- Windows: versione 11 24H2 o 25H2
- macOS: versione 15 (Sequoia) o 26 (Tahoe)

Per *smartlearn* è possibile utilizzare i seguenti browser:

- Google Chrome (versione 140 o successiva, [download](#))
- Microsoft Edge (versione 134 o successiva, [download](#))
- Mozilla Firefox (versione 143 o successiva, [download](#))
- Apple Safari (versione 18.4 o successiva, [aggiornamento](#))

Assicurarsi che sul proprio dispositivo siano installati tutti gli aggiornamenti del sistema operativo e del browser e che la data e l'ora siano impostate correttamente.

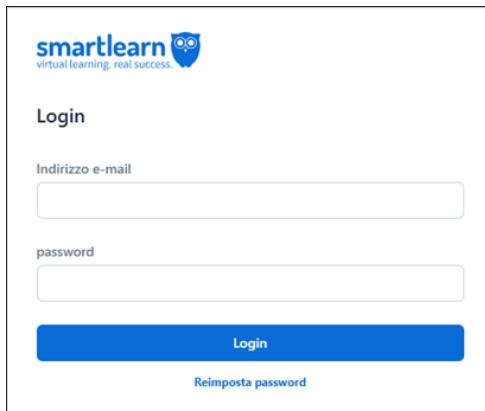
La scuola professionale deve garantire la seguente infrastruttura:

- La scuola dispone di un'infrastruttura Wi-Fi stabile con almeno 1 Gbit/s di banda larga totale.
- Una verifica preliminare conferma la stabilità della connessione con il giusto numero di terminali necessari. Le scuole sono libere di far eseguire tale verifica internamente o da fornitori di servizi esterni.
- I terminali devono essere dotati di Wi-Fi 5 o versione superiore e avere una velocità di trasmissione Wi-Fi di almeno 50 Mbit/s.
- Le scuole devono garantire che, durante gli esami scolastici finali scritti, la rete informatica interna non venga utilizzata per altre attività straordinarie (ad es. eventi, streaming, ecc.).
- Durante l'esame scolastico finale scritto, il supporto di primo livello interno alla scuola e il contatto tecnico sono a disposizione del personale docente o del personale addetto alla sorveglianza in loco.



## 2 Login e connessione Internet

Una volta soddisfatti i requisiti minimi, accedere al seguente sito web: [gv-digital.org](http://gv-digital.org). Inserire i propri dati di accesso.

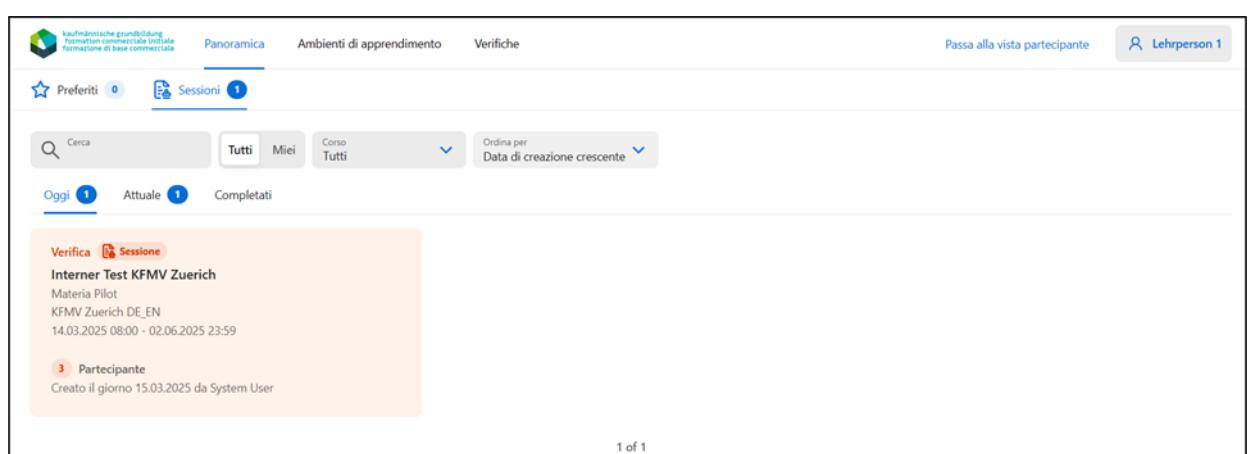


The image shows the login page for the smartlearn platform. At the top is the smartlearn logo with the tagline "virtual learning, real success.". Below it is the word "Login". There are two input fields: "Indirizzo e-mail" (Email address) and "password" (Password). A blue "Login" button is centered below the fields. At the bottom right of the form is a link "Reimposta password" (Reset password).

Poiché *smartlearn* è un'applicazione web, occorre assicurarsi di mantenere la connessione a Internet per l'intera durata di utilizzo.

## 3 Navigazione

Affinché le persone partecipanti possano iniziare l'esame, è necessario innanzitutto accedere alla sessione dell'esame in questione. Fare clic su «Verifiche» in alto e assicurarsi di trovarsi nella scheda «Sessi-



The screenshot shows the "Verifiche" (Sessions) section of the smartlearn platform. At the top, there are tabs for "Panoramica", "Ambienti di apprendimento", and "Verifiche". On the right, there are links "Passa alla vista partecipante" and "Lehrperson 1". Below the tabs, there are filters for "Preferiti" (0), "Sessioni" (1), and search fields for "Cerca" (Search), "Tutti" (All), "Miei" (My), "Corso Tutti" (Course All), and sorting by "Data di creazione crescente" (Creation date ascending). Under these filters, there are buttons for "Oggi" (Today), "Attuale" (Current), and "Completati" (Completed). A large orange box highlights a specific session: "Verifica Sessione Interner Test KFMV Zuerich Materia Pilot KFMV Zurich DE\_EN 14.03.2025 08:00 - 02.06.2025 23:59". It also shows "3 Partecipante" and "Creato il giorno 15.03.2025 da System User". At the bottom right of the page, it says "1 of 1".



## 4 Cockpit

Una volta selezionata la relativa sessione, viene visualizzato nuovamente il «cockpit». In questa schermata sono disponibili tutta una serie di opzioni per la gestione dell'esame, anche se in questa sede ci limiteremo a quelle più rilevanti.

The screenshot shows the smartlearn cockpit interface for the 'Pilot Nullserie EFZ (Teilaufgabe 1-4)' session. The top navigation bar includes 'Panoramica', 'Ambienti di apprendimento', 'Verifiche', 'Passa alla vista partecipante' (with a user icon), and 'Kathrin Zillner'. Below the navigation is a breadcrumb trail: smartlearn / Verifiche / Modelli / Pilot Nullserie EFZ (Teilaufgabe 1-4) / Pilot Nullserie EFZ (Teilaufgabe 1-4). A note indicates it was created on 20.01.2026 15:46 by Kathrin Zillner. The main area has tabs: 'Cockpit' (selected), 'Correzione domande', 'Correzione partecipante', and 'Vista risultati'. A 'Partecipante' section with a dropdown set to 'Alle' contains a table:

Partecipante	Stato	Limite di tempo	Tempo
Graf, Miriam (miriam.graf@kfmv.ch)	Bloccata	-	Non ancora iniziata
Weber, Rafaële (rafaele.weber@kfmv.ch)	Bloccata	-	Non ancora iniziata

Annotations on the interface:

- (1) Panoramica di tutte le persone partecipanti (ad es. controllo delle presenze e attivazione dell'esame, cfr. capitolo 5 «Esecuzione della verifica»)
- (2) Status relativo alle persone partecipanti (ad es. bloccato = l'esame non è ancora stato approvato, iniziato = l'esame è stato approvato e può essere avviato, terminato = l'esame è stato svolto e consegnato)
- (3) Accesso alle singole azioni delle persone partecipanti (ad es. annullamento della consegna)
- (4) Accesso alle azioni multiple per tutte le persone partecipanti per le quali è stata selezionata la relativa casella di controllo (ad es. attivazione dell'esame o interruzione dell'esame)
- (5) Passaggio alla schermata delle persone partecipanti
- (6) Partecipante
- (7) Modifica partecipanti / Azioni multiple

## 5 Esecuzione della verifica

The screenshot shows the smartlearn cockpit interface for the 'Pilot Nullserie EFZ (Teilaufgabe 1-4)' session. The top navigation bar and breadcrumb trail are identical to the previous screenshot. The main area has tabs: 'Cockpit' (selected), 'Correzione domande', 'Correzione partecipante', and 'Vista risultati'. A 'Partecipante' section with a dropdown set to 'Alle' contains a table:

Partecipante	Stato	Limite di tempo	Tempo
Graf, Miriam (miriam.graf@kfmv.ch)	Bloccata	-	Non ancora iniziata
Weber, Rafaële (rafaele.weber@kfmv.ch)	Bloccata	-	Non ancora iniziata

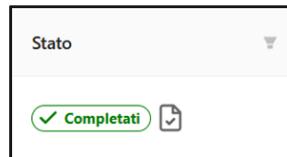
Annotations on the interface:

- 1. Controllo delle presenze: accedere al cockpit e selezionare sul lato destro (5) Azioni > «Segna come assente» per tutte le persone candidate assenti. I nomi delle persone candidate assenti vengono quindi barrati e mostrati con lo stato «Bloccata».
- 2. Selezionare le persone partecipanti desiderate (o tutte → con la casella di controllo in alto a sinistra nella tabella: (6)) e autorizzare l'esame con l'azione multipla (7): «Approva verifica». A questo punto, le persone partecipanti possono iniziare l'esame. Una volta avviato un esame, lo stato nel cockpit passa ad «Attiva».
- (6) Partecipante
- (7) Modifica partecipanti / Azioni multiple

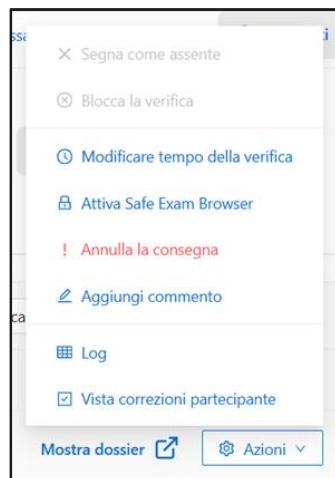
1. Controllo delle presenze: accedere al cockpit e selezionare sul lato destro (5) Azioni > «Segna come assente» per tutte le persone candidate assenti. I nomi delle persone candidate assenti vengono quindi barrati e mostrati con lo stato «Bloccata».
2. Selezionare le persone partecipanti desiderate (o tutte → con la casella di controllo in alto a sinistra nella tabella: (6)) e autorizzare l'esame con l'azione multipla (7): «Approva verifica». A questo punto, le persone partecipanti possono iniziare l'esame. Una volta avviato un esame, lo stato nel cockpit passa ad «Attiva».



3. Quando le persone partecipanti avranno terminato e consegnato l'esame, questo sarà contrassegnato nel cockpit come «Completati». Se una persona candidata inavvertitamente non ha consegnato l'esame, l'esame (5) può essere contrassegnato come consegnato dalla persona addetta alla supervisione dell'esame tramite Azioni > «Consegna» a destra.



Nel caso in cui una persona partecipante dovesse consegnare accidentalmente la verifica prima del tempo, è possibile annullare la consegna tramite le azioni (5) nella tabella: cliccare su «Annulla consegna» e l'esame sarà nuovamente disponibile.



---

## 6 Supporto/domande

In caso di domande o problemi, utilizzare l'indirizzo e-mail:

qv-digital@kfmv.ch

Questo indirizzo funge da canale di supporto diretto per la scuola e consente di ricevere aiuto nel minor tempo possibile.